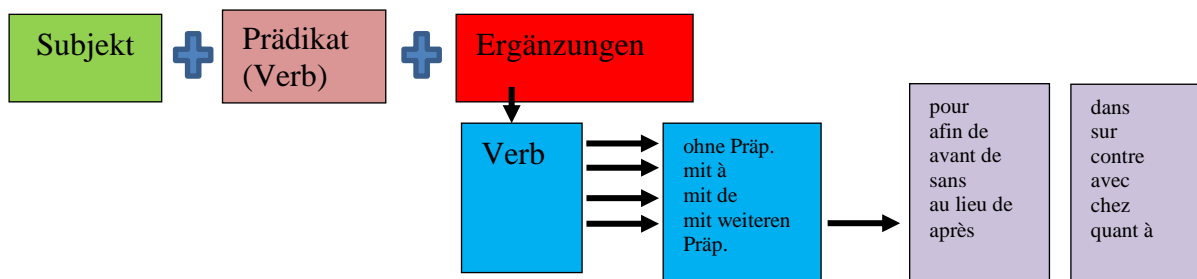




Verben ohne/mit Präpositionen (à, de, sonstige) // Les verbes sans ou avec prépositions (à, de, d'autres)



Was sind die Verben mit und ohne Präposition?

Verben können Ergänzungen nach sich haben oder nicht – wie auch im Deutschen:

- Es regnet. Wir gehen spazieren. Vater schenkt dem Sohn ein Fahrrad. Es ist besser zu warten.

Als Ergänzung kommen Objekte in Frage oder aber auch Infinitive. Im Französischen gibt es Verben ohne eine Präposition, mit à, mit de oder auch mit à und de oder anderen Präpositionen.

Gibt es Regeln bei der Verwendung der Verben mit und ohne Präposition?

Nein! Es gab Versuche, Regeln aufzusetzen, aber dies führte zu nichts. Dem Sprachlerner bleibt nichts anderes übrig als **mit dem Verb gleich die Ergänzung(en) mitzulernen**, also nicht *aider* = helfen, sondern *aider qn à faire qc*. ► jemandem helfen, etwas zu tun.

- qn steht dabei für *quelqu'un* = jemand, eine Person,
- qc steht dabei für *quelque chose* = etwas, eine Sache.

Diesen Rat zu befolgen wird dringendst empfohlen: Manchmal ändert sich gegenüber dem Deutschen sogar der 3. und 4. Fall, wie hier:
aider + Akkusativ im Französischen, aber *helpen* + Dativ im Deutschen.

Hilfen und Besonderheiten

Auf einige Verben folgt der Infinitiv ohne Präposition. Dies ist der Fall bei Bewegungsverben und Verben, die eine Meinung, eine Vorliebe, eine Notwendigkeit, ein Gefühl, ein Vorhaben oder einen Willen ausdrücken.

→ <i>Nous pensons passer l'été en Auvergne.</i>	Wir denken daran, den Sommer in der Auvergne zu verbringen.
→ <i>J'aimerais venir à sa fête.</i>	Ich würde gerne zu seinem Fest kommen.

Beachte, dass es Verben gibt, bei denen man zwischen zwei Präpositionen wählen kann (z. B. bei einer Person oder einer Sache). Sei vorsichtig mit diesen Verben, da sich die Bedeutung des Verbs je nach Präposition ändert!

Zum Beispiel für das Verb zu sprechen:

Mit jemandem sprechen = mit der Person ein Gespräch führen: Parler **à** quelqu'un.

Es kann auch gesagt werden: parler **avec** quelqu'un

Aber:

Über jemanden/etwas sprechen = diese Person oder Sache als Gesprächsthema haben: Parler **de** quelqu'un/de quelque chose

Auch für das Verb apprendre ist dies möglich: etwas von jemandem (du bist der **Lehrer**) oder von jemandem (du bist der **Schüler**) zu lernen:

apprendre quelque chose **à** quelqu'un

apprendre quelque chose **de** quelqu'un.

Weitere Beispiele:

Verben mit unterschiedlicher Ergänzungsstruktur

z. B.

aller:

- aller quelque part zu einem Ziel gehen/fahren
- aller bien/mal (gesundheitlich/geschäftlich) gehen
- aller (bien/mal) à qn jdm stehen
- aller (bien) avec qc zu etw. passen

changer:

- changer (intrans.) sich ändern
- changer de qc etw. wechseln/ändern
- changer de train umsteigen
- changer qc (à qn) (jdm) etw. wechseln
- se changer sich umziehen
- se changer en sich verwandeln in

croire :

- croire qn /qc jdm/etw. glauben
- croire à qc/qn etw. für wahr halten, an jdn/etw. glauben
- croire qn + Adj. (célèbre) jdn für.(berühmt) halten
- se croire + Adj. sich halten für

servir:

- servir (intrans.) dienen (Militär)
- servir qn/qc jdm/einer Sache dienen
- servir qn jdn bedienen (bei Tisch)
- servir qc etw. auftragen/servieren
- servir à qc zu etw. dienen/nützlich sein
- servir à qn de qc jdm als etw. dienen/helfen
- se servir sich bedienen (bei Tisch)
- se servir de qc sich einer Sache bedienen, etw. benutzen

jouer:

- jouer qc spielen (Rolle), etw. aufs Spiel setzen
- jouer à qc (ein Spiel) spielen
- jouer de qc (ein Instrument) spielen
- jouer sur qc auf etw. setzen, mit etw. spekulieren
- jouer sur les mots mit Worten spielen

Weitere anspruchsvolle Proben für viele Schulfächer findest Du auf unserer Partnerseite www.CATLUX.de.

Dort gibt es ausführliche Musterlösungen, Proben, Lernzielkontrollen, Schulaufgaben und Klassenarbeiten für alle Schularten, Klassen und Fächer, passend zum aktuellen Lehrplan.

Seite 2 von 3 Dokument Nr. 1621

Verben mit unterschiedlicher Infinitivergänzung

z. B.

arriver :

- arriver à faire qc gelingen, etw. zu tun
- il arrive à qn de faire qc es passiert jdm , .es kommt vor, dass jemand

finir:

- finir de faire qc aufhören/damit fertig sein etw. zu tun
- finir par faire qc schließlich/zuletzt (doch) noch etw. tun

venir:

- venir faire qc kommen, um etw. zu tun
- venir de faire qc gerade etw. getan haben
- venir à faire qc sollte es dazu kommen/sollte es geschehen, dass ...

dire :

- dire (à qn) avoir fait qc/ sagen, man habe etw. getan/
- dire à qn de faire qc jdm sagen, er solle etw. tun

Beachte auch die Verben: attendre, commencer, décider, demander, forcer, obliger, jurer, penser, refuser, résoudre, souhaiter.

Es gibt auch bestimmte Verben, bei denen du die Wahl der Präposition hast, aber das ändert nichts an der Bedeutung:

commencer à = commencer de	beginnen bei = beginnen ab
continuer à = continuer de	weitemachen = weitermachen

Beachte jedoch, dass die Option mit à häufiger verwendet wird.

Es gibt auch viele Verben, die im Französischen oft verwendet werden und nie ein Objekt haben:

débuter	beginnen
dîner	zu Abend essen
immigrer	einwandern
marcher	marschieren
partir	abreisen